



Traducciones juradas de italiano  
desde 30 € + IVA

## Documentos oficiales que suelen requerir traducción jurada Documenti ufficiali che solitamente richiedono una traduzione giurata

Nombre del documento en España Nome del documento in Spagna	Nombre del documento en Italia Nome del documento in Italia
Certificado de penales / Certificado de antecedentes penales	Certificato del Casellario Giudiziale
Certificado de penales europeo	Certificato del Casellario giudiziale europeo
Certificado de delitos de naturaleza sexual	Certificato antipedofilia
Apostilla	Apostille - Postilla
Certificado de nacimiento	Certificato di nascita
Certificado de nacimiento en extracto	Estratto per riassunto dell'atto di nascita
Certificado literal de nacimiento	Copia integrale dell'atto di nascita Estratto per copia integrale dell'atto di nascita
Certificado de matrimonio	Certificato di matrimonio
Certificado de matrimonio en extracto	Estratto per riassunto dell'atto di matrimonio
Certificado literal de matrimonio	Copia integrale dell'atto di matrimonio Estratto per copia integrale dell'atto di matrimonio
Certificado de soltería	Certificato di stato libero
Certificado de defunción	Certificato di morte
Certificado de unión de hecho (pareja de hecho)	Certificato di convivenza di fatto (coppia di fatto)
Certificado de nacionalidad	Certificato di cittadinanza
Certificado de residencia	Certificato di residenza
Libro de familia / libro de familia internacional	Certificato di stato di famiglia / Certificado di stato di famiglia con rapporti di parentela / libretto di famiglia internazionale
Certificado de fe de vida	Certificato di esistenza in vita
Título	Diploma (pergamena)
Certificación académica escolar / Boletín de notas	Pagella
Certificado académico / Certificado académico (de grado/máster)	Certificato degli esami / Certificado del titolo con voto finale ed esami superati / Certificado (di laurea/laurea magistrale) con voto finale con dettaglio esami sostenuti
Suplemento al título	Supplemento al Diploma
Certificado de Buena Práctica Profesional - Good Standing "Certificación de la autoridad competente del Estado miembro de origen o de procedencia en la que se acredite que el interesado es un profesional, que no se encuentra inhabilitado para ejercer la profesión (certificate of good standing)"	Attestato di Onorabilità Professionale – Good Standing

Certificado de la Autoridad Competente del Estado miembro de origen o procedencia en la que se acredite que : <ul style="list-style-type: none"> <li>• El título presentado permite el ejercicio profesional en el país de origen.</li> <li>• El título en su caso, cumple con los requisitos mínimos de formación establecidos en el Capítulo III del Título III de la Directiva 2005/36/CE</li> </ul>	Attestato di Conformità
Contrato	Contratto
Sentencia	Sentenza
Poder	Procura
Escritura notarial	Atto notarile
Testamento	Testamento
Donación	Donazione



## Carmen Cuervo-Arango

**Traductora jurada de italiano**

**Teléfono: (+34) 965268444**

**Av. de Denia 140, bloque 1-III, 2.º dcha.  
03016 Alicante (España)**

**Email: [juradaitaliano@gmail.com](mailto:juradaitaliano@gmail.com)**

**De lunes a jueves: 9:00-18:30**

**Viernes: 9:00-14:00**

**<https://traductorjuradodeitaliano.com/>**